

/PL/ ODKURZACZ CYKLONOWY

/EN/ VACUUM CLEANER

/DE/ STAUBSAUGER

/RU/ ПЫЛЕСОС

/ES/ ASPIRADORA

/FR/ ASPIRATEUR

/IT/ ASPIRAPOLVERE



model: **OCC2000**

Eldom Sp. z o.o.

ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND

tel: +48 32 2553340, fax: +48 32 2530412

www.eldom.eu





/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

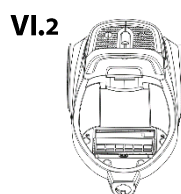
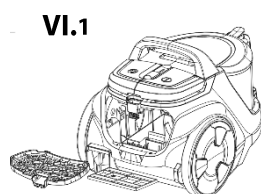
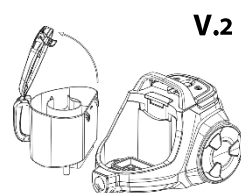
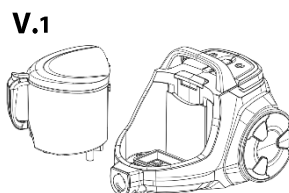
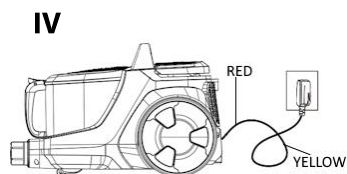
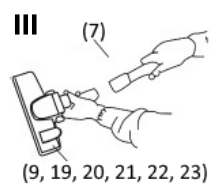
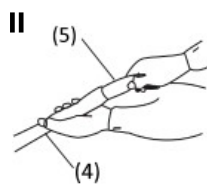
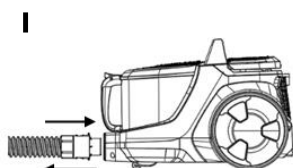
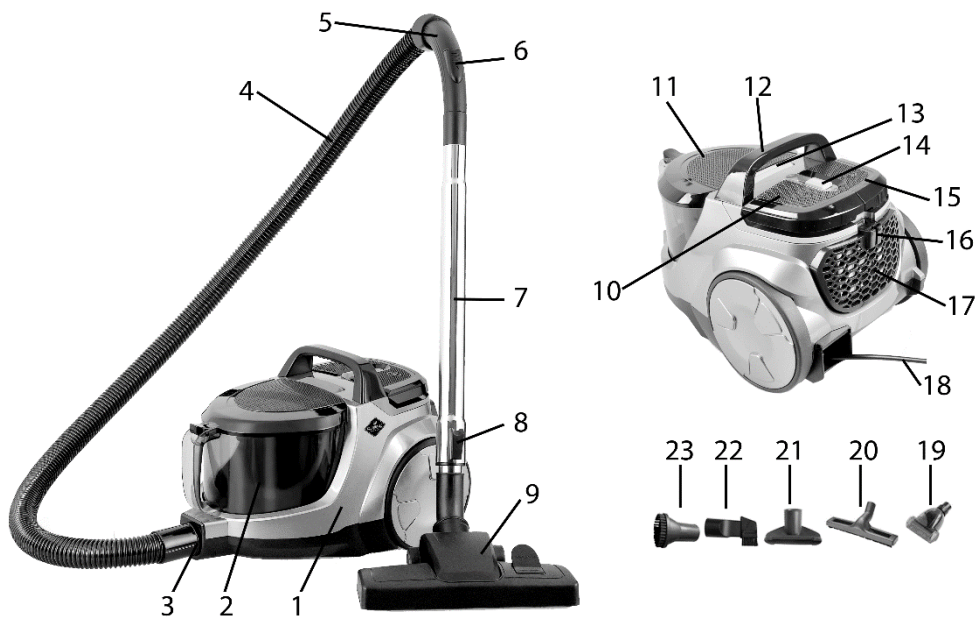
Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negoziante dove è stato acquistato questo prodotto.



WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

1. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do sieci elektrycznej o parametrach zgodnych z podanymi na tabliczce znamionowej.
2. Należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników.
3. Kabel zasilający należy trzymać z dala od rozgrzanych powierzchni.
4. Sprzęt tylko do użytku domowego, przy eksploatacji przemysłowej, niezgodnej z przeznaczeniem lub wbrew niniejszej instrukcji sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności, a uprawnienia z tytułu gwarancji wygasają.
5. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
6. Nie używać na wolnym powietrzu.
7. Nie odkurzać odkurzaczem ludzi ani zwierząt, a w szczególności nie przybliżać końcówek ssących do oczu i uszu.
8. Nie wolno używać odkurzacza do odkurzania mokrej powierzchni dywanów np. Po praniu szamponami piorącymi. Należy odczekać do pełnego wyschnięcia piany i wysuszenia odkurzonej powierzchni.
9. Przenosić odkurzacza korzystając z uchwytu (nie należy ciągnąć za wąż).
10. Odkurzaczem nie wolno zbierać gorącego popiołu, niedopałków papierosów i zapalek, ostrych przedmiotów (odłamków szkła), gipsu, cementu, pyłu kamiennego i mąki itp., gruzu, wody i innych cieczy.

11. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.
12. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
13. Odkurzacz należy chronić przed wilgocią, nie należy też stawiać na nim naczyń z płynem.
14. Nigdy nie pozostawiać włączonego odkurzacza bez nadzoru.
15. Aby wyłączyć urządzenie z sieci nigdy nie ciągnąć za przewód, zawsze używać wtyczki.
16. Wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem.
17. Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane. W żadnym wypadku nie włączać urządzenia przed złożeniem.
18. Nie stawiać na wężu ssącym, ani nie stawiać na wężu ssącym ciężkich przedmiotów.
19. Nie blokować otworu wlotowego.
20. Używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
21. Przed każdym czyszczeniem i opróżnianiem pojemnika odłączyć urządzenie od sieci.
22. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub gdy urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi; informacja o sposobie serwisowania zawarta jest w sekcji „Gwarancja” oraz na stronie www.eldom.eu
23. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
24. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

UWAGA: Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.

• OPIS OGÓLNY

1. Korpus
2. Pojemnik na kurz
3. Gniazdo przyłączeniowe węża
4. Wąż
5. Rączka
6. Regulacja przepływu powietrza
7. Rura teleskopowa
8. Przycisk regulacji rury teleskopowej
9. Dwufunkcyjna szczotka uniwersalna
10. Przycisk zwijacza przewodu
11. Pokrywa pojemnika na kurz
12. Uchwyt
13. Blokada pojemnika na kurz
14. Regulacja siły ssania
15. Włącznik
16. Uchwyt na szczotkę
17. Filtr wylotowy
18. Przewód
19. Szczotka „PET BRUSH”
20. Szczotka do parkietów
21. Szczotka mała
22. Ssawka dwufunkcyjna
23. Szczotka okrągła

• DANE TECHNICZNE

- moc: **800 W**
- napięcie zasilania: **220-240V~ 50-60Hz**
- pojemność zbiornika na kurz: **3 l**

• PRZEZNACZENIE

Odkurzacz **OCC2000** przeznaczony jest do czyszczenia z kurzu dywanów, wykładzin dywanowych, firanek, zasłon, mebli tapicerowanych. Wyposażony jest w przeźroczysty pojemnik, dzięki czemu łatwo kontrolować ilość nagromadzonego w nim kurzu.

• PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy się upewnić czy urządzenie, wtyczka i przewód zasilający są sprawne i czy usunięto wszystkie części opakowania.
- Przed użyciem należy sprawdzić czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.
- Odkurzacz można przenosić używając uchwytu (12).

• OBSŁUGA

- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czy filtry oraz pojemnik (2) są zamontowane – **rys. 5 i 6.**

UWAGA. Nie wolno korzystać z odkurzacza bez założonych filtrów oraz pojemnika (2).

- Włożyć końcówkę węża (4) w gniazdo (3) – **rys 1.**
- Następnie końcówkę (5) połączyć z rurą teleskopową (7) - **rys. 2.**
- Na drugim końcu rury (7) zamontować odpowiednią końcówkę (9, 19, 20, 21, 22, 23) – **rys. 3.**
- Wyregulować długość rury teleskopowej (7) za pomocą przycisku (8).
- Chwycić za wtyczkę i wyciągnąć przewód (18) zasilający na żądaną długość.

UWAGA. Przewód (18) można wyciągnąć maksymalnie do żółtego znacznika (YELLOW) – rys. 4.

W żadnym przypadku nie wyciągać przewodu do czerwonego znacznika (RED), ponieważ można w ten sposób uszkodzić mechanizm zwijacza przewodu.

- Jeżeli przewód (18) zostanie wyciągnięty poza żółty znacznik (YELLOW), należy go zwinąć przy pomocy przycisku (10).
- Włączyć przewód zasilający do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
- Odkurzacz rozpoczyna pracę po wciśnięciu włącznika (15).
- W trakcie odkurzania można zmieniać siłę ssania regulatorem (14).
- Należy obserwować stan zapelnienia pojemnika (2), jeżeli został osiągnięty poziom 2/3 wysokości pojemnika, pojemnik (2) należy opróżnić (patrz **OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA**).

UWAGA. Nie wolno odkurzać, jeśli osiągnięty został poziom 2/3 wysokości pojemnika (2).

- Aby zakończyć pracę urządzenia należy wcisnąć przycisk (15).
- Po zakończeniu pracy przewód (18) odłączyć od sieci i zwinąć, dociskając i przytrzymując przycisk (10).

Należy mocno trzymać przewód, aby zapobiec jego niekontrolowanym ruchom.

• PORADY I WSKAZÓWKI

- Odkurzacze można przechowywać w pozycji poziomej. Z tyłu urządzenia znajduje się uchwyt (16) umożliwiający zaparkowanie rury ssącej, a na szczotce (9) znajduje się odpowiedni zaczep.
- W przypadku odkurzania obić, małych dywaników lub delikatnych tkanin zaleca się zmniejszenie siły ssącej regulatorem (14).
- W przypadku zacięcia przewodu (18) podczas zwijania, zaleca się nieznaczne rozwinięcie go i ponowną próbę zwinięcia.
- Do odkurzania trudno dostępnych miejsc (narożników, szczelin itp.) należy używać dwufunkcyjnej końcówki (22). Końcówka ta wyposażona jest także w szczotkę umożliwiającą usuwanie kurzu z mebli, książek itp.

• OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA

Regularne opróżnianie pojemników zapewnia prawidłową pracę odkurzacza oraz utrzymanie optymalnej siły ssącej.

- Wyłączyć urządzenie przyciskiem (15) i odłączyć przewód (18) od sieci.
- Końcówkę węża (4) wyjąć z gniazda przyłączeniowego węża (3) – **rys. 1.**
- Chwycić za uchwyt pojemnika (2), a następnie wcisnąć i przytrzymać przycisk blokady (13) i wyjąć pojemnik (2) z korpusu (1) – **rys. 5.1.**
- Otworzyć pokrywę pojemnika (11) nad koszem, z pojemnika (2) usunąć śmieci, a następnie zamknąć pokrywę (11) – **rys. 5.2.**
- Pojemnik (2) z zamkniętą pokrywą (11) umieścić w korpusie (1).

• CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed wszelkimi czynnościami obsługowymi albo naprawczymi należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Prawidłową pracę urządzenia gwarantuje regularne czyszczenie i wymiana filtrów oraz opróżnianie pojemnika (2).
- Obudowę, elementy wyposażenia i przewód zasilający należy czyścić miękką, lekko zwilżoną szmatką z odrobiną środka do mycia naczyń.

Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie innej płynnej substancji.

- Do mycia nie używać żadnych ostrych środków czyszczących mogących spowodować uszkodzenie powierzchni obudowy.

• FILTRY

- Należy regularnie sprawdzać stan filtrów i w razie konieczności je wyczyścić.
Odkurzacze wyposażony jest w dwa filtry:
 - filtr wewnętrzny – wlotowy, znajdujący się w korpusie (1) za pojemnikiem (2), chroni m.in. silnik przed uszkodzeniami,
 - filtr zewnętrzny (17), to ochrona przed zanieczyszczeniem powietrza w odkurzanych pomieszczeniach. Dostęp do filtra możliwy jest po otwarciu pokrywy filtra (17).
- Filtry należy okresowo wymieniać (po około 100 godzinach pracy).
- Zestaw filtrów jest dostępny pod symbolem **OCCF1**.

Filtry są elementami eksploatacyjnymi i ulegają naturalnemu zużyciu, dlatego nie podlegają wymianie w ramach gwarancji.

• GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

Warunki gwarancji podane są w załączniku.

SAFETY INSTRUCTIONS

Before first use, please thoroughly read the entire manual.

It is recommended to keep this instructions manual for future reference.

1. The connection cable must be connected to an electrical network with the parameters as indicated on the rating plate.
2. Care must be taken to ensure that too many consumers are not switched on to a single circuit.
3. Keep the power cable away from heated surfaces.
4. This equipment is for domestic use only, in the event of industrial operation, not in accordance with the intended use or contrary to these instructions, the vendor assumes no responsibility and warranty entitlements lapse.
5. This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by people with reduced physical and mental capabilities and lack of experience and familiarity with the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment safely so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment.
6. Do not use outdoors.
7. Do not vacuum people or animals with the Hoover, and in particular do not bring the suction nozzles close to eyes or ears.
8. Do not use the Hoover to vacuum wet carpet surfaces e.g. after washing with laundry shampoos. Allow the foam to fully dry and the vacuumed surface to dry.
9. Carry the Hoover using the handle (do not pull on the hose).
10. Do not use the Hoover to pick up hot ash, cigarette butts and matches, sharp objects (glass shards), plaster, cement, stone dust and flour etc., debris, water and other liquids.
11. Do not handle the appliance with wet hands.
12. Do not immerse the appliance in water or other liquids.

13. Protect the Hoover from moisture and do not place vessels with liquids on it.
14. Never leave the Hoover switched on unattended.
15. To disconnect the appliance from the mains never pull on the cord, always use the plug.
16. Unplug the appliance from the mains when it is no longer in use and before cleaning it.
17. Before switching on the appliance, make sure that all its components are properly assembled. Never switch on the appliance before it is assembled.
18. Do not stand on the suction hose or place heavy objects on the suction hose.
19. Do not block the inlet opening.
20. Only use with the originally supplied accessories.
21. Unplug the appliance from the mains before every cleaning and emptying of the container.
22. Do not use if the power cord is damaged or if the appliance is damaged in any other way. Have your appliance repaired by an authorised service centre.
23. Repairs to the equipment may only be carried out by an authorised service centre. Any upgrading or use of other than original spare parts or components of the appliance is forbidden and endangers the safety of use.
24. Eldom Sp. z o. o. company shall not be held liable for any damage resulting from improper use of the appliance.

WARNING: Improper use of the appliance may cause injury.

WARNING: Plastic bag can be dangerous, to avoid danger of suffocation keep this bag away from babies and children.

• GENERAL DESCRIPTION

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Body | 13. Dust container lock |
| 2. Dust container | 14. Suction power adjustment slider |
| 3. Socket | 15. Switch |
| 4. Hose | 16. Socket for brush |
| 5. Hand grip | 17. Exhaust filter |
| 6. Adjusting air flow | 18. Cord |
| 7. Telescopic tube | 19. Pet brush |
| 8. Telescopic tube adjustment | 20. Parquet brush |
| 9. Large brush | 21. Small brush |
| 10. Cord retractor | 22. Dual-function nozzle |
| 11. Dust container lid | 23. Round brush |
| 12. Handle | |

• TECHNICAL DATA

- power: **800 W**
- supply voltage: **220-240V~ 50-60Hz**
- container capacity: **3 l**

• INTENDED USE

The **OCC2000** vacuum cleaner is intended to clean dust from carpets, padded carpets, sheer curtains, curtains, and upholstered furniture. The appliance is equipped with a transparent container that enables easy monitoring of the accumulated dust.

• USE

- Before using the device, make sure that the device, plug and power cord are in working order and that all parts of the packaging have been removed.
- Before use, check that the device is complete and not damaged.
- The vacuum cleaner can be carried using the handle (12).

• OPERATION

- Before starting work, check that the filters and the container (2) are installed - **fig. 5, 6.**

NOTE. Do not use the vacuum cleaner without filters and container (2) installed.

- Insert the end of the hose (4) into the socket (3) - **fig. 1.**
- Then connect the tip (5) to the telescopic tube (7) - **fig. 2.**
- On the other end of the pipe (7), install the corresponding tip (9, 19, 20, 21, 22, 23) - **fig. 3.**
- Adjust the length of the telescopic tube (7) with the button (8).
- Grab the plug and pull the power cord to the desired length.

NOTE. The cable can be pulled out to the maximum up to the yellow marker - fig. 4.

In no case pull the cable out to the red marker, because you can damage the cable retractor mechanism in this way.

- If the cable is pulled beyond the yellow marker, retract it using the button (10).
- Plug the power cord into an outlet with the parameters as specified in the instructions.
- The vacuum cleaner starts working after pressing the switch (15).
- During vacuuming, you can change the suction power with the regulator (14).
- Observe the state of filling of the container (2), if the level of 2/3 of the height of the container has been reached, the container (2) should be emptied (see **EMPTYING THE CONTAINER**).

NOTE. Do not vacuum if the level of 2/3 of the height of the container (2) has been reached.

- Press the button (15) to stop operation of the device,
- When finished working, unplug the cord and coil it by pressing and holding the button (10).

Hold the cord firmly to prevent uncontrolled movement.

• TIPS AND TRICKS

- The vacuum cleaner can be stored in a horizontal position. There is a handle (16) on the back of the unit to park the suction tube, and there is a corresponding clip on the brush (9).
- When vacuuming upholstery, small rugs or delicate fabrics, it is recommended to reduce the suction power with the regulator (14).
- If the cord is jammed during retraction, it is recommended to unroll it slightly and try to retract it again.
- Use the dual-function nozzle (22) to vacuum hard-to-reach areas (corners, crevices, etc.). This tip is also equipped with a brush for removing dust from furniture, books, etc.

• EMPTYING THE CONTAINER

Regular emptying of the containers ensures proper operation of the vacuum cleaner and maintenance of optimal suction power.

- Turn off the device using the button (15) and unplug the cord (18) from the outlet.
- Remove the hose end (4) from the hose connection socket (3) - **fig. 1**.
- Grasp the handle of the dust container (2), then press and hold the lock button (13) to remove the container (2) from the body (1) - **fig. 5.1**.
- Open the dust container lid (11) over a bin, empty the dust from the container (2), and then close the lid (11) - **fig. 5.2**.
- Place the container (2) with the closed lid (11) back into the body (1).

• CLEANING AND MAINTENANCE

- Before any maintenance or repair operations, turn off the device and disconnect it from the power supply.
- Proper operation of the device is guaranteed by regular cleaning and replacement of filters and emptying the container (2).
- Clean the housing, equipment components and power cord with a soft, slightly dampened cloth with a little dishwashing detergent.

Do not immerse the device in water or another liquid substance.

- Do not use any harsh cleaning agents for cleaning that may damage the surface of the housing.

• FILTERS

- Check the condition of the filters regularly and clean them if necessary.

The vacuum cleaner is equipped with two filters:

- internal inlet filter, located in the body (1) behind the container (2), protects, among other things, the motor from damage.
 - the external filter (17), is a protection against air pollution in the vacuumed rooms. The filter can be accessed by opening the filter cover (17).
- Filters should be replaced periodically (after about 100 hours of operation).
 - The filter set is available under the symbol **OCCF1**.

Filters are consumable items and are subject to natural wear, so they are not subject to replacement under warranty.

• WARRANTY

- This appliance is designed for domestic use only.
- It cannot be used for professional purposes or for other than the intended use.
- Improper use will nullify the guarantee.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch sorgfältig den gesamten Inhalt dieses Handbuchs sorgfältig durch.

Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise zum späteren Nachschlagen auf.

1. Das Anschlusskabel muss an ein Stromnetz mit den auf dem Typenschild angegebenen Parametern angeschlossen werden.
2. Es ist darauf zu achten, dass nicht zu viele Verbraucher auf einen Stromkreis aufgeschaltet werden.
3. Halten Sie das Netzkabel von erhitzten Oberflächen fern.
4. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Bei gewerblicher Nutzung, nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder bei Zuwiderhandlung gegen diese Anleitung übernimmt der Verkäufer keine Verantwortung und die Garantieansprüche verfallen.
5. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Vertrautheit mit dem Gerät benutzt werden, wenn eine Beaufsichtigung oder eine Einweisung in die sichere Benutzung des Geräts erfolgt, so dass die damit verbundenen Risiken verstanden werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
7. Saugen Sie keine Menschen oder Tiere mit dem Staubsauger ab, und bringen Sie insbesondere die Saugdüsen nicht in die Nähe von Augen oder Ohren.
8. Verwenden Sie den Staubsauger nicht zum Saugen nasser Teppichoberflächen, z. B. nach dem Waschen mit Wäscheshampoos. Lassen Sie den Schaum vollständig trocknen und die gesaugte Fläche trocknen.
9. Tragen Sie den Staubsauger am Griff (ziehen Sie nicht am Schlauch).
10. Nehmen Sie mit dem Staubsauger keine heiße Asche, Zigarettenstummel und Streichhölzer, scharfe Gegenstände (Glasscherben), Gips, Zement, Steinstaub und Mehl usw., Schutt, Wasser und andere Flüssigkeiten auf.

11. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
12. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
13. Schützen Sie den Staubsauger vor Feuchtigkeit und stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten auf ihn.
14. Lassen Sie den Staubsauger niemals unbeaufsichtigt eingeschaltet.
15. Um das Gerät vom Netz zu trennen, ziehen Sie niemals am Kabel, sondern immer am Stecker.
16. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird und bevor Sie es reinigen.
17. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass alle Teile richtig zusammengebaut sind. Schalten Sie das Gerät niemals ein, bevor es zusammengebaut ist.
18. Stellen Sie sich nicht auf den Saugschlauch und legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Saugschlauch.
19. Die Ansaugöffnung darf nicht blockiert werden.
20. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem ursprünglich gelieferten Zubehör.
21. Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung und Entleerung des Behälters vom Stromnetz.
22. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder wenn das Gerät anderweitig beschädigt ist. Lassen Sie Ihr Gerät von einer autorisierten Kundendienststelle reparieren.
23. Reparaturen am Gerät dürfen nur von einer autorisierten Kundendienststelle durchgeführt werden. Jegliche Nachrüstung oder Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen oder Komponenten des Geräts ist verboten und gefährdet die Sicherheit des Gebrauchs.
24. Die Firma Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

WARNUNG: Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.

VORSICHT! Plastiktüten können gefährlich sein!
Erstickungsgefahr! Bewahren Sie die Tüte sicher vor Kindern auf!

• ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Gehäuse | 13. Staubbehälterverriegelung |
| 2. Staubbehälter | 14. Saugleistungsregulierung |
| 3. Schlauchanschlussbuchse | 15. Ein-/Ausschalter |
| 4. Saugschlauch | 16. Bürstenhalter |
| 5. Griff | 17. Abluftfilter |
| 6. Luftstromregelung | 18. Kabel |
| 7. Teleskoprohr | 19. PET-Bürste |
| 8. Teleskoprohrverstellungstaste | 20. Parkettdüse |
| 9. Zweifunktionale Universaldüse | 21. Kleine Bürste |
| 10. Kabelaufrolltaste | 22. Zweifunktionale Düse |
| 11. Staubbehälterdeckel | 23. Rundbürste |
| 12. Tragegriff | |

• TECHNISCHE DATEN

- Leistung: **800 W**
- Versorgungsspannung: **220-240V~ 50-60Hz**
- Behälterkapazität **3 l**

• BESTIMMUNG

Der Staubsauger ist für die Reinigung von Teppichen, Teppichböden, Gardinen, Vorhängen, Polstermöbeln vom Staub geeignet. Er ist mit einem transparenten Behälter ausgestattet und deswegen ist es einfach, die gesammelten Staubmengen zu kontrollieren.

• VORBEREITUNG DES GERÄTES

- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Geräts, dass das Gerät, der Stecker und das Netzkabel funktionstüchtig sind und dass alle Teile der Verpackung entfernt wurden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Gerät vollständig und nicht beschädigt ist.
- Der Staubsauger kann am Griff (12) getragen werden.

• GERÄTEGEBRAUCH

- Vor Arbeitsbeginn überprüfen, ob die Filter und der Behälter (2) installiert sind – siehe Abb. 5 und 6.

ACHTUNG: Der Staubsauger darf nicht ohne installierte Filter und Behälter (2) verwendet werden.

- Das Schlauchende (4) in die Schlauchanschlussbuchse (3) einführen – siehe Abb. 1.
- Anschließend das Ende (5) mit dem Teleskoprohr (7) verbinden – siehe Abb. 2.
- Am anderen Ende des Rohrs (7) die passende Düse (9, 19, 20, 21, 22, 23) anbringen – siehe Abb. 3.
- Die Länge des Teleskoprohrs (7) mit der Taste (8) einstellen.
- Den Stecker greifen und das Netzkabel (18) auf die gewünschte Länge herausziehen.

ACHTUNG. Das Kabel (18) darf maximal bis zur gelben Markierung (YELLOW) herausgezogen werden – siehe Abb. 4. Das Kabel darf keinesfalls bis zur roten Markierung (RED) herausgezogen werden, da dies den Kabelaufrollmechanismus beschädigen kann.

- Wenn das Kabel (18) über die gelbe Markierung (YELLOW) hinausgezogen wird, muss es mit der Taste (10) aufgerollt werden.
- Das Netzkabel in eine Steckdose einstecken, die den in der Anleitung angegebenen Spezifikationen entspricht.
- Der Staubsauger startet nach dem Drücken des Schalters (15).
- Während des Staubsaugens kann die Saugleistung mit dem Regler (14) angepasst werden.
- Den Füllstand des Behälters (2) beobachten; wenn der Behälter zu 2/3 gefüllt ist, muss er entleert werden (siehe STAUBBEHÄLTER ENTLEREEN).

ACHTUNG. Der Staubsauger darf nicht verwendet werden, wenn der Behälter zu 2/3 gefüllt ist

- Drücken Sie die Taste (15), um den Betrieb zu beenden.
- Ziehen Sie nach Beendigung der Arbeit den Stecker aus der Steckdose und ziehen Sie das Kabel ein, indem Sie die Taste (10) gedrückt halten.

Das Kabel festhalten, um unkontrollierte Bewegungen zu verhindern.

• HINWEISE UND TIPPS

- Der Staubsauger kann in horizontaler Position gelagert werden. An der Rückseite des Geräts befindet sich ein Halter (16) zum Parken des Saugrohrs, und an der Bürste (9) befindet sich ein entsprechender Haken.
- Beim Saugen von Polstern, kleinen Teppichen oder empfindlichen Stoffen wird empfohlen, die Saugleistung mit dem Regler (14) zu reduzieren.
- Sollte das Kabel (18) beim Aufrollen klemmen, wird empfohlen, es leicht abzuwickeln und erneut zu versuchen, es aufzurollen.
- Zum Saugen schwer zugänglicher Stellen (Ecken, Ritzen usw.) sollte die zweifunktionale Düse (22) verwendet werden. Diese Düse ist auch mit einer Bürste ausgestattet, die das Entfernen von Staub von Möbeln, Büchern usw. ermöglicht.

• STAUBBEHÄLTER ENTLEEREN

- Regelmäßiges Entleeren des Behälters gewährleistet den ordnungsgemäßen Betrieb des Staubsaugers und die Aufrechterhaltung einer optimalen Saugleistung.
- Das Gerät mit dem Schalter (15) ausschalten und das Kabel (18) von der Steckdose trennen.
 - Das Schlauchende (4) aus der Schlauchanschlussbuchse (3) herausziehen – siehe Abb. 1.
 - Den Griff des Behälters (2) ergreifen, dann die Verriegelungstaste (13) drücken und gedrückt halten und den Behälter (2) aus dem Gehäuse (1) herausnehmen – siehe Abb. 5.1.
 - Den Deckel des Behälters (11) über einem Mülleimer öffnen, den Müll aus dem Behälter (2) entfernen und dann den Deckel (11) schließen – siehe Abb. 5.2.
 - Den Behälter (2) mit geschlossenem Deckel (11) in das Gehäuse (1) einsetzen.

• REINIGUNG UND KONSERVIERUNG

- Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten muss das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt werden.
- Der einwandfreie Betrieb des Geräts wird durch regelmäßiges Reinigen und Auswechseln der Filter und Entleeren des Behälters (2) gewährleistet.
- Reinigen Sie das Gehäuse, die Armaturen und das Netzkabel mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und etwas Geschirrspülmittel.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere flüssige Substanzen.

- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel, die die Oberfläche des Gehäuses beschädigen könnten.

• FILTER

- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Filter und reinigen Sie sie bei Bedarf.
Der Staubsauger ist mit zwei Filtern ausgestattet:
 - Der innere Einlassfilter, der sich im Gehäuse (1) hinter dem Behälter (2) befindet, schützt unter anderem den Motor vor Beschädigungen.
 - einen Außenfilter (17), der vor Luftverschmutzung in den gesaugten Räumen schützt. Der Filter ist durch Öffnen des Filterdeckels (17) zugänglich.
- Die Filter sollten in regelmäßigen Abständen (nach ca. 100 Betriebsstunden) ausgetauscht werden.
- Der Filtersatz ist unter dem Symbol **OCCF1** erhältlich.

Die Filter sind Verbrauchsmaterial und unterliegen einem natürlichen Verschleiß, daher können sie nicht im Rahmen der Garantie ersetzt werden.

• GARANTIE

- Das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt.
- Es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden.
- Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием внимательно прочитайте все содержание данного руководства.

Сохраните все предупреждения и указания по технике безопасности для дальнейшего использования.

1. Соединительный кабель должен быть подключен к электрической сети с параметрами, указанными на заводской табличке.
2. Соединительный кабель должен быть подключен к электрической сети с параметрами, указанными на заводской табличке.
3. Необходимо следить за тем, чтобы в одну цепь не было включено слишком много потребителей.
4. Держите кабель питания вдали от нагретых поверхностей.
5. Данное оборудование предназначено только для бытового использования, в случае промышленного использования, использования не по назначению или в нарушение данной инструкции продавец не несет никакой ответственности, а гарантийные обязательства утрачиваются.
6. Данное оборудование может использоваться детьми не моложе 8 лет, а также людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, не имеющими опыта и знакомства с оборудованием, если за ними осуществляется наблюдение или проводится инструктаж по безопасному использованию оборудования, чтобы они понимали связанные с ним риски. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны выполнять чистку или техническое обслуживание оборудования.
7. Не используйте пылесос на открытом воздухе.
8. Не пылесосьте людей или животных, в частности, не приближайте всасывающие насадки к глазам или ушам.
9. Не используйте пылесос для уборки влажных ковровых покрытий, например, после стирки с использованием шампуней для белья. Дайте пене полностью высохнуть, а пропылесосенной поверхности - высохнуть.
10. Переносите пылесос за ручку (не тяните за шланг).
11. Не работайте с прибором мокрыми руками.
12. Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.

13. Не используйте пылесос для уборки горячей золы, окурков и спичек, острых предметов (осколков стекла), штукатурки, цемента, каменной пыли, муки и т.п., мусора, воды и других жидкостей.
14. Защищайте пылесос от влаги и не ставьте на него емкости с жидкостями.
15. Никогда не оставляйте включенный пылесос без присмотра.
16. Для отключения прибора от сети никогда не тяните за шнур, всегда используйте вилку.
17. Отключайте прибор от сети, когда он больше не используется, а также перед его чисткой.
18. Перед включением прибора убедитесь, что все его компоненты правильно собраны.
19. Никогда не включайте прибор до его сборки.
20. Не становитесь на всасывающий шланг и не ставьте на него тяжелые предметы.
21. Не перекрывайте входное отверстие.
22. Используйте только оригинальные принадлежности.
23. Перед каждой чисткой и опорожнением контейнера отключайте прибор от сети.
24. Не используйте прибор, если поврежден шнур питания или если прибор имеет другие повреждения. Отдавайте прибор в ремонт в авторизованный сервисный центр.
25. Ремонт оборудования может производиться только в авторизованном сервисном центре. Любая модернизация или использование не оригинальных запасных частей или компонентов прибора запрещены и ставят под угрозу безопасность использования.
26. Компания Eldom Sp. z o. o. не несет ответственности за ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Неправильное использование прибора может привести к травмам.

ВНИМАНИЕ! Полиэтиленовый пакет может быть опасным – чтобы избежать удушения мешком, необходимо хранить его в недосягаемом для младенцев и маленьких детей месте.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЫЛЕСОС ОСС2000

RU

• ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Контейнер для пыли
3. Разъем для подключения шланга
4. Шланг
5. Ручка
6. Регулировка потока воздуха
7. Телескопическая труба
8. Кнопка регулировки телескопической трубы
9. Двухфункциональная универсальная щетка
10. Кнопка сматывания шнура
11. Крышка контейнера для пыли
12. Ручка
13. Блокировка контейнера для пыли
14. Регулировка силы всасывания
15. Выключатель
16. Держатель для щетки
17. Выходной фильтр
18. Шнур
19. Щетка «PET BRUSH»
20. Щетка для паркета
21. Малая щетка
22. Двухфункциональная насадка
23. Круглая щетка

• ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- мощность: **800W**
- напряжение питания: **220-240V~ 50-60Hz**
- вместимость контейнера: **3 л**

• НАЗНАЧЕНИЕ

Пылесос **ОСС2000** предназначен для очистки от пыли ковров, ковровых покрытий, штор, мягкой мебели. Он оснащен прозрачным контейнером, что облегчает контролировать количество пыли, накопленной в нем.

• ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К РАБОТЕ

- Перед использованием прибора убедитесь, что прибор, вилка и шнур питания находятся в рабочем состоянии и что все части упаковки удалены.
- Перед использованием убедитесь, что прибор укомплектован и не имеет повреждений.
- Переносить пылесос можно с помощью ручки (12).

• ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед началом работы убедитесь, что фильтры и контейнер (2) установлены – рис. 5 и 6.

ВНИМАНИЕ: Не используйте пылесос без установленных фильтров и контейнера (2).

- Вставьте наконечник шланга (4) в разъем для подключения шланга (3) – рис. 1.
- Затем соедините наконечник (5) с телескопической трубой (7) – рис. 2.
- На другом конце трубы (7) установите подходящий наконечник (9, 19, 20, 21, 22, 23) – рис. 3.
- Отрегулируйте длину телескопической трубы (7) с помощью кнопки (6).
- Возьмите вилку и вытяните питающий шнур (18) на желаемую длину.

ВНИМАНИЕ: ВНИМАНИЕ. Шнур (18) можно вытянуть максимум до желтого маркера (YELLOW) – рис. 4. Ни в коем случае не вытягивайте шнур до красного маркера (RED), так как это может повредить механизм намотки шнура.

- Если шнур (18) вытянут за желтый маркер (YELLOW), намотайте его с помощью кнопки (10).
- Подключите питающий шнур к розетке с параметрами, указанными в инструкции.
- Пылесос начнет работу после нажатия кнопки (15).
- Во время уборки можно регулировать силу всасывания с помощью регулятора (14).
- Следите за уровнем наполнения контейнера (2), если достигнут уровень 2/3 высоты контейнера, его необходимо опорожнить (см. ОПОРОЖНЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА).

ВНИМАНИЕ: Не используйте пылесос, если уровень наполнения контейнера (2) достиг 2/3 высоты.

- Чтобы завершить работу устройства, нажмите кнопку (15).
- После завершения работы отключите шнур (18) от сети и намотайте его, нажав и удерживая кнопку (10).

Держите шнур крепко, чтобы предотвратить его неконтролируемые движения.

• СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- Пылесос можно хранить в горизонтальном положении. На задней стороне прибора имеется ручка (16) для парковки всасывающей трубки, а на щетке (9) – соответствующий зажим.
- При уборке обивки, небольших ковров или деликатных тканей рекомендуется уменьшить мощность всасывания с помощью регулятора (14).
- Если при втягивании шнур заклинило, рекомендуется слегка размотать его и попытаться втянуть снова.
- Для уборки труднодоступных мест (углов, щелей и т.д.) используйте двухфункциональную насадку (22). Эта насадка также оснащена щеткой для удаления пыли с мебели, книг и т.д.

• ОПОРОЖНЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

Регулярное опорожнение контейнера обеспечивает правильную работу пылесоса и поддержание оптимальной мощности всасывания.

- Выключите устройство кнопкой (15) и отключите шнур (18) от сети.
- Выньте наконечник шланга (4) из разъема для подключения шланга (3) – рис. 1.
- Возьмитесь за ручку контейнера (2), затем нажмите и удерживайте кнопку блокировки (13) и выньте контейнер (2) из корпуса (1) – рис. 5.1.
- Откройте крышку контейнера (11) над мусорным ведром, удалите мусор из контейнера (2), затем закройте крышку (11) – рис. 5.2.
- Установите контейнер (2) с закрытой крышкой (11) обратно в корпус (1).

• ЧИСТКА И УХОД

- Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию или ремонту необходимо выключить прибор и отключить его от электросети.
- Правильная работа прибора обеспечивается регулярной очисткой и заменой фильтров и опорожнением контейнера (2).
- Очищайте корпус, арматуру и шнур питания мягкой, слегка влажной тканью с небольшим количеством средства для мытья посуды.

Не погружайте прибор в воду или любую другую жидкую субстанцию.

- Не используйте для чистки агрессивные чистящие средства, которые могут повредить поверхность корпуса.

• ФИЛЬТРЫ

- Регулярно проверяйте состояние фильтров и при необходимости очищайте их.
Пылесос оснащен двумя фильтрами:
 - внутренний – входной фильтр, расположенный в корпусе (1) за контейнером (2), защищает, в том числе, двигатель от повреждений,
 - внешний фильтр (17), защищающий от загрязнения воздуха в пылесосимых помещениях. Доступ к фильтру осуществляется путем открытия крышки фильтра (17).
- Фильтры необходимо периодически заменять (примерно через 100 часов работы).
- Комплект фильтров поставляется под обозначением **OCCF1**.

Фильтры являются расходными материалами и подвержены естественному износу, поэтому не подлежат замене по гарантии.

• ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично.
- Передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

• ГАРАНТИЯ

- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- В случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido del manual.

Se recomienda conservar este manual de instrucciones para futuras consultas.

1. El cable de conexión debe conectarse a una red eléctrica con los parámetros indicados en la placa de características.
2. Debe procurarse que no se conecten demasiados consumidores a un mismo circuito.
3. Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
4. Este equipo es de uso exclusivamente doméstico, en caso de funcionamiento industrial, no conforme al uso previsto o contrario a estas instrucciones, el vendedor no asume ninguna responsabilidad y se extinguen los derechos de garantía.
5. Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y falta de experiencia y familiaridad con el equipo, si se proporciona supervisión o instrucción sobre cómo utilizar el equipo de forma segura para que se comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no supervisados no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del equipo.
6. No lo utilice al aire libre.
7. No aspire personas o animales con la aspiradora y, en particular, no acerque las boquillas de aspiración a los ojos o los oídos.
8. No utilice la aspiradora para aspirar moquetas mojadas, por ejemplo, después de lavarlas con champú. Deje que la espuma se seque completamente y que la superficie aspirada se seque.
9. Transporte la aspiradora por el asa (no tire de la manguera).
10. No manipule el aparato con las manos mojadas.
11. No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.

12. No utilice la aspiradora para recoger ceniza caliente, colillas de cigarrillos y cerillas, objetos afilados (fragmentos de cristal), yeso, cemento, polvo de piedra y harina, etc., residuos, agua y otros líquidos.
13. Proteja la aspiradora de la humedad y no coloque recipientes con líquidos sobre ella.
14. No deje nunca el aspirador encendido sin vigilancia.
15. Para desconectar el aparato de la red eléctrica no tire nunca del cable, utilice siempre el enchufe.
16. Desenchufe el aparato de la red eléctrica cuando ya no lo utilice y antes de limpiarlo.
17. Antes de encender el aparato, asegúrese de que todos sus componentes están correctamente montados. No encienda nunca el aparato antes de que esté montado.
18. No se pare sobre la manguera de aspiración ni coloque objetos pesados sobre ella.
19. No bloquee la abertura de entrada.
20. Utilícelo sólo con los accesorios suministrados originalmente.
21. Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de cada limpieza y vaciado del recipiente.
22. No lo utilice si el cable de alimentación está dañado o si el aparato presenta cualquier otro tipo de desperfecto. Haga reparar su aparato por un centro de servicio autorizado.
23. Las reparaciones del aparato sólo pueden ser realizadas por un centro de servicio autorizado. Cualquier mejora o utilización de piezas de recambio o componentes del aparato que no sean originales está prohibida y pone en peligro la seguridad de uso.
24. La empresa Eldom Sp. z o. o. no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

ADVERTENCIA:

El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones personales.

NOTA: La bolsa de plástico puede suponer un peligro: para evitar el riesgo de asfixia, la bolsa debe guardarse fuera del alcance de los bebés y niños pequeños.

• DESCRIPCIÓN GENERAL

- | | |
|---|--|
| 1. Cuerpo | 13. Bloqueo del contenedor de polvo |
| 2. Contenedor de polvo | 14. Regulación de la potencia de succión |
| 3. Toma de conexión de la manguera | 15. Interruptor |
| 4. Manguera | 16. Soporte para el cepillo |
| 5. Mango | 17. Filtro de salida |
| 6. Regulación del flujo de aire | 18. Cable |
| 7. Tubo telescópico | 19. Cepillo "PET BRUSH" |
| 8. Botón de regulación del tubo telescópico | 20. Cepillo para parquet |
| 9. Cepillo universal de doble función | 21. Cepillo pequeño |
| 10. Botón de recogida del cable | 22. Boquilla de doble función |
| 11. Tapa del contenedor de polvo | 23. Cepillo redondo |
| 12. Asa | |

• ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- potencia: **800 W**
- tensión de alimentación: **220-240V~ 50-60Hz**
- capacidad de la bolsa: **3 l**

• FINALIDAD DEL DISPOSITIVO

La aspiradora está destinada para limpieza de polvo de alfombras, moquetas, visillos, cortinas, muebles tapizados. Está equipada con un contenedor transparente gracias a lo que es fácil controlar la cantidad de polvo acumulada.

• PREPARACIÓN DEL APARATO

- Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que el aparato, el enchufe y el cable de alimentación funcionan correctamente y de que se han retirado todas las piezas del embalaje.
- Antes de utilizarlo, compruebe que el aparato esté completo y no presente daños.
- La aspiradora puede transportarse utilizando el asa (12).

• USO

- Antes de comenzar a trabajar, verifique que los filtros y el contenedor (2) estén instalados – ver fig. 5 y 6.

ATENCIÓN. No utilice la aspiradora sin los filtros y el contenedor (2) instalados.

- Inserte el extremo de la manguera (4) en la toma de conexión de la manguera (3) – ver fig. 1.
- Luego, conecte el extremo (5) al tubo telescópico (7) – ver fig. 2.
- En el otro extremo del tubo (7), instale el accesorio adecuado (9, 19, 20, 21, 22, 23) – ver fig. 3.
- Ajuste la longitud del tubo telescópico (7) usando el botón (8).
- Tome el enchufe y extraiga el cable de alimentación (18) a la longitud deseada.

ATENCIÓN. El cable (18) se puede extraer hasta la marca amarilla (YELLOW) – ver fig. 4. No extraiga el cable hasta la marca roja (RED), ya que puede dañar el mecanismo de enrollado del cable.

- Si el cable (18) se extrae más allá de la marca amarilla (YELLOW), enróllalo usando el botón (10).
- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente que cumpla con los parámetros indicados en el manual.
- La aspiradora comenzará a funcionar al presionar el interruptor (15).
- Durante la aspiración, puede ajustar la potencia de succión con el regulador (14).
- Observe el nivel de llenado del contenedor (2); si alcanza el nivel de 2/3 de su altura, vacíe el contenedor (2) (ver VACIADO DEL CONTENEDOR)

ATENCIÓN. No aspire si el nivel de llenado del contenedor (2) ha alcanzado 2/3 de su altura.

- Para detener el dispositivo, presione el botón (15).
- Después de terminar, desconecte el cable (18) de la red eléctrica y enróllalo, presionando y manteniendo el botón (10).

Sostenga firmemente el cable para evitar movimientos incontrolados.

• CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- La aspiradora puede guardarse en posición horizontal. En la parte trasera del aparato hay un asa (16) para aparcas el tubo de aspiración, y en el cepillo (9) hay el clip correspondiente.
- Cuando aspire tapicerías, alfombras pequeñas o tejidos delicados, se recomienda reducir la potencia de aspiración con el regulador (14).
- Si el cable se atasca durante la retracción, se recomienda desenrollarlo ligeramente e intentar retraerlo de nuevo.
- Para aspirar zonas de difícil acceso (esquinas, grietas, etc.), utilice la boquilla de doble función (22). Esta boquilla también está equipada con un cepillo para eliminar el polvo de muebles, libros, etc.

• VACIADO DEL CONTENEDOR

- Apague el dispositivo con el botón (15) y desconecte el cable (18) de la red eléctrica.
- Saque el extremo de la manguera (4) de la toma de conexión de la manguera (3) – ver fig. 1.
- Tome el asa del contenedor (2), luego presione y mantenga presionado el botón de bloqueo (13) y retire el contenedor (2) del cuerpo (1) – ver fig. 5.1.
- Abra la tapa del contenedor (11) sobre el basurero, retire los desechos del contenedor (2), y luego cierre la tapa (11) – ver fig. 5.2.
- Coloque el contenedor (2) con la tapa cerrada (11) en el cuerpo (1).

• LIMPIEZA DEL APARATO

- El aparato debe estar apagado y desconectado de la red eléctrica antes de cualquier trabajo de mantenimiento o reparación.
- El correcto funcionamiento del aparato se garantiza mediante la limpieza y sustitución periódica de los filtros y el vaciado del recipiente (2).
- Limpie la carcasa, los accesorios y el cable de alimentación con un paño suave ligeramente humedecido con un poco de detergente lavavajillas.

No sumerja el aparato en agua ni en ninguna otra sustancia líquida.

- No utilice para la limpieza productos agresivos que puedan dañar la superficie de la carcasa.

• FILTROS

- Compruebe regularmente el estado de los filtros y límpielos si es necesario.

La aspiradora está equipada con dos filtros:

- el filtro interno - de entrada, ubicado en el cuerpo (1) detrás del contenedor (2), protege, entre otras cosas, el motor contra daño,
 - un filtro externo (17), para proteger contra la contaminación del aire en las habitaciones aspiradas. Se puede acceder al filtro abriendo la tapa del filtro (17).
- Los filtros deben sustituirse periódicamente (después de aprox. 100 horas de funcionamiento).
 - El juego de filtros está disponible con el símbolo **OCCF1**.

Los filtros son elementos consumibles y están sujetos al desgaste natural, por lo que no pueden sustituirse en garantía.

• GARANTÍA

- El aparato está destinado para un uso privado doméstico.
- No se puede utilizar para nes profesionales.
- La garantía se anula en caso de un uso incorrecto.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Nous vous recommandons de conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Lisez attentivement tout le contenu de ce notice d'emploi avant la première utilisation.

1. Le câble de raccordement doit être connecté à un réseau électrique dont les paramètres sont indiqués sur la plaque signalétique.
2. Il faut veiller à ce qu'il n'y ait pas trop de consommateurs branchés sur un même circuit.
3. Le câble d'alimentation doit être éloigné des surfaces chauffées.
4. Cet appareil est réservé à un usage domestique. En cas d'utilisation industrielle non conforme à l'usage prévu ou contraire aux présentes instructions, le vendeur n'assume aucune responsabilité et les droits à la garantie s'éteignent.
5. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites et qui manquent d'expérience et de familiarité avec l'appareil, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'équipement.
6. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
7. Ne pas aspirer des personnes ou des animaux avec l'aspirateur, et en particulier ne pas approcher les buses d'aspiration des yeux ou des oreilles.
8. N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des surfaces de tapis mouillées, par exemple après un lavage avec un shampoing. Laissez la mousse sécher complètement et la surface aspirée sécher.
9. Portez l'aspirateur à l'aide de la poignée (ne tirez pas sur le tuyau).
10. Ne manipulez pas l'appareil avec des mains mouillées.
11. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

12. N'utilisez pas l'aspirateur pour ramasser des cendres chaudes, des mégots de cigarettes et des allumettes, des objets pointus (éclats de verre), du plâtre, du ciment, de la poussière de pierre, de la farine, etc.
13. Protégez l'aspirateur de l'humidité et ne placez pas de récipients contenant des liquides dessus.
14. Ne laissez jamais l'aspirateur allumé sans surveillance.
15. Pour débrancher l'appareil, ne tirez jamais sur le cordon, utilisez toujours la fiche.
16. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est plus utilisé et avant de le nettoyer.
17. Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que tous ses composants sont correctement assemblés. Ne mettez jamais l'appareil en marche avant qu'il ne soit assemblé.
18. Ne vous tenez pas sur le tuyau d'aspiration et ne placez pas d'objets lourds sur le tuyau d'aspiration.
19. Ne pas obstruer l'orifice d'entrée.
20. N'utilisez que les accessoires fournis à l'origine.
21. Débrancher l'appareil avant chaque nettoyage et vidange du réservoir.
22. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou si l'appareil est endommagé d'une autre manière. Faites réparer votre appareil par un centre d'assistance agréé.
23. Les réparations de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un centre de service agréé. Toute amélioration ou utilisation de pièces de rechange ou de composants de l'appareil autres que ceux d'origine est interdite et met en péril la sécurité d'utilisation.
24. La société Eldom Sp. z o. o. ne peut être tenue pour responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil.

AVERTISSEMENT: Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures corporelles.

NOTE : Un sac en plastique peut être dangereux – pour éviter la strangulation le sac doit être tenu hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

• DESCRIPTION GÉNÉRALE

- | | |
|---|---|
| 1. Corps | 13. Verrouillage du conteneur à poussière |
| 2. Réservoir à poussière | 14. Régulation de la puissance d'aspiration |
| 3. Prise de connexion du tuyau | 15. Interrupteur |
| 4. Tuyau | 16. Support pour brosse |
| 5. Poignée | 17. Filtre de sortie |
| 6. Régulation du flux d'air | 18. Cordon |
| 7. Tube télescopique | 19. Brosse « PET BRUSH » |
| 8. Bouton de réglage du tube télescopique | 20. Brosse pour parquet |
| 9. Brosse universelle double fonction | 21. Petite brosse |
| 10. Bouton de réenroulement du cordon | 22. Embout double fonction |
| 11. Couvercle du conteneur à poussière | 23. Brosse ronde |
| 12. Poignée | |

• CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- puissance : **800 W**
- tension d'alimentation : **220-240 V~ 50-60 Hz**
- capacité du bac à poussière : **3 l**

• DESTINATION

L'aspirateur **OCC2000** est conçu pour dépoussiérer les tapis, moquettes, rideaux, rideaux et meubles rembourrés. Il est équipé d'un bac à poussière transparent, grâce auquel il est facile de contrôler la quantité de poussière qui s'y accumule.

• PRÉPARATION DE L'APPAREIL

- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que l'appareil, la prise et le cordon d'alimentation sont en état de marche et que toutes les parties de l'emballage ont été retirées.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'il est complet et qu'il n'est pas endommagé.
- L'aspirateur peut être transporté à l'aide de la poignée (12).

• UTILISATION

- Avant de commencer à travailler, il faut vérifier si les filtres et le réservoir (2) sont installés - voir fig. 5 et 6.

ATTENTION : Ne jamais utiliser l'aspirateur sans les filtres et le réservoir (2) en place.

- Insérer l'extrémité du tuyau (4) dans la prise de raccordement du tuyau (3) - voir fig. 1.
- Ensuite, connecter l'embout (5) au tube télescopique (7) - voir fig. 2.
- À l'autre extrémité du tube (7), fixer l'embout approprié (9, 19, 20, 21, 22, 23) - voir fig. 3.
- Régler la longueur du tube télescopique (7) à l'aide du bouton (8).
- Saisir la prise et tirer le cordon d'alimentation (18) à la longueur désirée.

ATTENTION : Le cordon (18) peut être tiré jusqu'au repère jaune (YELLOW) - voir fig. 4. Ne jamais tirer le cordon jusqu'au repère rouge (RED), car cela pourrait endommager le mécanisme d'enroulement du cordon.

- Si le cordon (18) est tiré au-delà du repère jaune (YELLOW), il faut le rétracter à l'aide du bouton (10).
- Brancher le cordon d'alimentation dans une prise conforme aux spécifications données dans le manuel.
- L'aspirateur commence à fonctionner en appuyant sur l'interrupteur (15).
- Pendant l'aspiration, il est possible de modifier la puissance d'aspiration avec le régulateur (14).
- Surveiller le niveau de remplissage du réservoir (2) ; s'il atteint les 2/3 de sa hauteur, le réservoir (2) doit être vidé (voir VIDANGE DU RÉSERVOIR).

ATTENTION : Ne pas aspirer si le niveau atteint les 2/3 de la hauteur du réservoir (2).

- Pour arrêter l'appareil, appuyer sur le bouton (15).
- Après avoir terminé, débrancher le cordon (18) de la prise et l'enrouler en appuyant et en maintenant le bouton (10).

Bien tenir le cordon pour éviter des mouvements incontrôlés.

• TRUCS ET ASTUCES

- L'aspirateur peut être rangé en position horizontale. Une poignée (16) située à l'arrière de l'appareil permet de ranger le tube d'aspiration, et un clip correspondant se trouve sur la brosse (9).
- Lors de l'aspiration de tissus d'ameublement, de petits tapis ou de tissus délicats, il est recommandé de réduire la puissance d'aspiration à l'aide du régulateur (14).
- Si le cordon est coincé pendant la rétractation, il est recommandé de le dérouler légèrement et d'essayer de le rétracter à nouveau.
- Pour aspirer les zones difficiles d'accès (coins, crevasses, etc.), utilisez le suceur double fonction (22). Cet embout est également équipé d'une brosse pour dépolir les meubles, les livres, etc.

• VIDANGE DU RÉSERVOIR

- Éteindre l'appareil avec le bouton (15) et débrancher le cordon (18) de la prise.
- Retirer l'extrémité du tuyau (4) de la prise de raccordement du tuyau (3) - voir fig. 1.
- Saisir la poignée du réservoir (2), puis appuyer et maintenir le bouton de verrouillage (13) pour retirer le réservoir (2) du corps (1) - voir fig. 5.1.
- Ouvrir le couvercle du réservoir (11) au-dessus d'une poubelle, vider les déchets du réservoir (2), puis refermer le couvercle (11) - voir fig. 5.2.
- Remettre le réservoir (2) avec le couvercle fermé (11) dans le corps (1).

• NETTOYAGE DE L'APPAREIL

- L'appareil doit être éteint et débranché avant toute opération d'entretien ou de réparation.
- Le bon fonctionnement de l'appareil est garanti par le nettoyage et le remplacement réguliers des filtres et la vidange du réservoir (2).
- Nettoyez le boîtier, les raccords et le cordon d'alimentation à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide et d'un peu de détergent à vaisselle.

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans toute autre substance liquide.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs susceptibles d'endommager la surface du boîtier.

• FILTRES

- Vérifiez régulièrement l'état des filtres et nettoyez-les si nécessaire.
L'aspirateur est équipé de deux filtres :
 - Filtre interne - d'admission, situé dans le corps (1) derrière le réservoir (2), protège entre autres le moteur contre les dommages.
 - un filtre externe (17), qui protège contre la contamination de l'air dans les pièces aspirées.
Le filtre est accessible en ouvrant le couvercle du filtre (17).
- Les filtres doivent être remplacés périodiquement (après environ 100 heures de fonctionnement).
- Le jeu de filtres est disponible sous le symbole **OCCF1**.

Les filtres sont des articles consommables et sont soumis à une usure naturelle ; ils ne peuvent donc pas être remplacés dans le cadre de la garantie.

• GARANTIE

- L'appareil est destiné à un usage domestique privé.
- Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.
- Une utilisation abusive ou en contradiction avec ce mode d'emploi annule la garantie.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Si consiglia di conservare il presente manuale d'uso per il futuro riferimento.

Prima del primo utilizzo leggere attentamente tutto il contenuto del presente manuale d'uso.

1. Il cavo di collegamento deve essere collegato a una rete elettrica con i parametri indicati sulla targhetta.
2. Si deve fare attenzione a non inserire troppe utenze in un unico circuito.
3. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici riscaldate.
4. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico; in caso di funzionamento industriale, non conforme all'uso previsto o contrario alle presenti istruzioni, il venditore non si assume alcuna responsabilità e i diritti di garanzia decadono.
5. Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e con scarsa esperienza e familiarità con l'apparecchiatura, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione su come utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro, in modo da comprendere i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini senza supervisione non devono effettuare la pulizia o la manutenzione dell'attrezzatura.
6. Non utilizzare all'aperto.
7. Non aspirare persone o animali con l'aspirapolvere e, in particolare, non avvicinare le bocchette di aspirazione agli occhi o alle orecchie.
8. Non utilizzare l'aspirapolvere per aspirare superfici di moquette bagnate, ad esempio dopo il lavaggio con shampoo per bucato. Lasciare asciugare completamente la schiuma e la superficie aspirata.
9. Trasportare l'aspirapolvere utilizzando l'impugnatura (non tirare il tubo).
10. Non maneggiare l'apparecchio con le mani bagnate.

11. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
12. Non utilizzare l'aspirapolvere per raccogliere cenere calda, mozziconi di sigaretta e fiammiferi, oggetti appuntiti (frammenti di vetro), intonaco, cemento, polvere di pietra e farina ecc.
13. Proteggere l'aspirapolvere dall'umidità e non appoggiarvi sopra recipienti contenenti liquidi.
14. Non lasciare mai l'aspirapolvere acceso senza sorveglianza.
15. Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica non tirare mai il cavo, ma utilizzare sempre la spina.
16. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non viene più utilizzato e prima di pulirlo.
17. Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che tutti i suoi componenti siano correttamente assemblati. Non accendere mai l'apparecchio prima che sia stato montato.
18. Non stare in piedi sul tubo di aspirazione e non appoggiare oggetti pesanti sul tubo di aspirazione.
19. Non ostruire l'apertura di aspirazione.
20. Utilizzare solo gli accessori forniti in origine.
21. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di ogni pulizia e svuotamento del contenitore.
22. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o se l'apparecchio è danneggiato in altro modo. Far riparare l'apparecchio da un centro di assistenza autorizzato.
23. Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate solo da un centro di assistenza autorizzato. Qualsiasi modifica o utilizzo di parti di ricambio o componenti dell'apparecchio diversi da quelli originali è vietata e mette a rischio la sicurezza dell'uso.
24. La società Eldom Sp. z o. o. non è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

AVVERTENZA: L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.

ATTENZIONE: Il sacchetto di plastica può essere pericoloso: per evitare il soffocamento con il sacchetto, tenerlo lontano da neonati e piccoli bambini.

• DESCRIZIONE GENERALE

- | | |
|---|---|
| 1. Corpo | 13. Blocco del serbatoio della polvere |
| 2. Serbatoio della polvere | 14. Regolatore della potenza di aspirazione |
| 3. Presa di collegamento del tubo | 15. Interruttore |
| 4. Tubo | 16. Supporto per spazzola |
| 5. Maniglia | 17. Filtro di uscita |
| 6. Regolatore del flusso d'aria | 18. Cavo |
| 7. Tubo telescopico | 19. Spazzola "PET BRUSH" |
| 8. Pulsante di regolazione del tubo telescopico | 20. Spazzola per parquet |
| 9. Spazzola universale a doppia funzione | 21. Piccola spazzola |
| 10. Pulsante di riavvolgimento del cavo | 22. Bocchetta a doppia funzione |
| 11. Coperchio del serbatoio della polvere | 23. Spazzola rotonda |
| 12. Impugnatura | |

• DATI TECNICI

- potenza: **800 W**
- tensione di alimentazione: **220-240V~ 50-60Hz**
- capacità del contenitore della polvere: **3 l**

• DESTINAZIONE

L'aspirapolvere **OCC2000** è destinato alla pulizia dalla polvere di tappeti, moquette, tende e mobili imbottiti. È dotato di un contenitore trasparente, grazie al quale è facile controllare la quantità di polvere accumulata.

• PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

- Prima di utilizzare l'apparecchio, accertarsi che l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione siano funzionanti e che tutte le parti dell'imballaggio siano state rimosse.
- Prima dell'uso, verificare che l'apparecchio sia completo e non danneggiato.
- L'aspirapolvere può essere trasportato con la maniglia (12).

• GARANZIA

- Prima di iniziare a lavorare, verificare che i filtri e il serbatoio (2) siano installati - vedere fig. 5 e 6.

ATTENZIONE: Non utilizzare l'aspirapolvere senza i filtri e il serbatoio (2) montati.

- Inserire l'estremità del tubo (4) nella presa di collegamento del tubo (3) - vedere fig. 1.
- Successivamente, collegare l'estremità (5) al tubo telescopico (7) - vedere fig. 2.
- All'altra estremità del tubo (7), montare l'ugello appropriato (9, 19, 20, 21, 22, 23) - vedere fig. 3.
- Regolare la lunghezza del tubo telescopico (7) con il pulsante (8).
- Afferrare la spina e tirare il cavo di alimentazione (18) alla lunghezza desiderata.

ATTENZIONE: Il cavo (18) può essere tirato fino al segno giallo (YELLOW) - vedere fig. 4. In nessun caso tirare il cavo fino al segno rosso (RED), poiché ciò potrebbe danneggiare il meccanismo di avvolgimento del cavo.

- Se il cavo (18) viene tirato oltre il segno giallo (YELLOW), avvolgerlo utilizzando il pulsante (10).
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa conforme ai parametri indicati nel manuale.
- L'aspirapolvere inizia a funzionare premendo l'interruttore (15).
- Durante l'aspirazione, è possibile modificare la potenza di aspirazione con il regolatore (14).
- Monitorare il livello di riempimento del serbatoio (2); se raggiunge i 2/3 dell'altezza, svuotare il serbatoio (2) (vedere SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO).

ATTENZIONE: Non utilizzare l'aspirapolvere se il livello ha raggiunto i 2/3 dell'altezza del serbatoio (2).

- Per terminare il lavoro, premere il pulsante (15).
- Dopo aver terminato, scollegare il cavo (18) dalla presa e avvolgerlo premendo e tenendo premuto il pulsante (10).

Tenere saldamente il cavo per evitare movimenti incontrollati.

• SUGGERIMENTI E CONSIGLI

- L'aspirapolvere può essere riposto in posizione orizzontale. Sul retro dell'apparecchio c'è una maniglia (2) per parcheggiare il tubo di aspirazione e una clip corrispondente sulla spazzola (9).
- Quando si aspirano tappezzerie, piccoli tappeti o tessuti delicati, si consiglia di ridurre la potenza di aspirazione con il regolatore (14).
- Se il cavo si inceppa durante il riavvolgimento, si consiglia di srotolarlo leggermente e provare a riavvolgerlo.
- Per aspirare le aree difficili da raggiungere (angoli, fessure, ecc.), utilizzare la bocchetta a doppia funzione (22). Questa bocchetta è dotata anche di una spazzola per rimuovere la polvere da mobili, libri, ecc.

• SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO

- Lo svuotamento regolare del contenitore garantisce il corretto funzionamento dell'aspirapolvere e il mantenimento di una potenza di aspirazione ottimale.
- Spegner l'apparecchio con il pulsante (15) e scollegare il cavo (18) dalla presa.
- Rimuovere l'estremità del tubo (4) dalla presa di collegamento del tubo (3) - vedere fig. 1.
- Afferrare la maniglia del serbatoio (2), quindi premere e tenere premuto il pulsante di blocco (13) per rimuovere il serbatoio (2) dal corpo (1) - vedere fig. 5.1.
- Aprire il coperchio del serbatoio (11) sopra un cestino, svuotare i rifiuti dal serbatoio (2), quindi richiudere il coperchio (11) - vedere fig. 5.2.
- Posizionare il serbatoio (2) con il coperchio chiuso (11) nel corpo (1).

• PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione, l'apparecchio deve essere spento e scollegato dalla rete elettrica.
- Il corretto funzionamento dell'apparecchio è garantito dalla regolare pulizia e sostituzione dei filtri e dallo svuotamento del contenitore (2).
- Pulire l'involucro, i raccordi e il cavo di alimentazione con un panno morbido e leggermente umido con un po' di detersivo per piatti.

Non immergere l'apparecchio in acqua o in altre sostanze liquide.

- Per la pulizia non utilizzare detersivi aggressivi che potrebbero danneggiare la superficie dell'alloggiamento.

• FILTRI

- Controllare regolarmente lo stato dei filtri e, se necessario, pulirli.
L'aspirapolvere è dotato di due filtri:
 - filtro interno - di aspirazione, situato nel corpo (1) dietro il serbatoio (2), protegge tra l'altro il motore dai danni,
 - un filtro esterno (17), per proteggere dalla contaminazione dell'aria nei locali aspirati.
Il filtro è accessibile aprendo il coperchio del filtro (17).
- I filtri devono essere sostituiti periodicamente (dopo circa 100 ore di funzionamento).
- Il set di filtri è disponibile con il simbolo **OCCF1**.

I filtri sono articoli di consumo e sono soggetti a usura naturale, pertanto non possono essere sostituiti in garanzia.

• GARANZIA

- Questo prodotto è stato concepito per il solo uso domestico, in privato.
- Non deve essere usato per scopi professionali.
- La garanzia garanzia decade in caso di trattamento.



KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

ODKURZACZ OCC2000

pieczęć sklepu i data sprzedaży
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

ODKURZACZ OCC2000 pieczęć sklepu: 1	OPIS NAPRAWY 1 pieczęć punktu usługowego
ODKURZACZ OCC2000 pieczęć sklepu: 2	OPIS NAPRAWY 2 pieczęć punktu usługowego
ODKURZACZ OCC2000 pieczęć sklepu: 3	OPIS NAPRAWY 3 pieczęć punktu usługowego
ODKURZACZ OCC2000 pieczęć sklepu: 4	OPIS NAPRAWY 4 pieczęć punktu usługowego